



- (SE) **Manual för EA elvärmefläkt**
VIKTIGT: Läs denna manual innan produkten monteras, ansluts och tas i bruk.
Spara manualen för framtida bruk.....2, 7-9
- (GB) **Manual for EA electric fan heater**
IMPORTANT: Please read this manual before installation, connection and putting the product into use.
Save the manual for future use.....3, 10-12
- (DE) **Handbuch für EA Elektrische Heizlüfter**
ACHTUNG: Lesen Sie diese Handbuch vor Montage, Anschluss und Inbetriebnahme des.
Die Gebrauchsanweisung für zukünftigen Gebrauch aufbewahren
Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Verwendung auf.....4, 13-15
- (FI) **Käsikirja EA sähkölämmittimelle**
TÄRKEÄÄ: Lue tämä käyttöohje ennen laitteen asennusta, liittämistä ja käyttöä.
Tallenna käsikirja myöhempää käyttöä varten.....5, 16-18
- (FR) **Manuel pour le ventilateur électrique EA**
IMPORTANT: Lisez ce manuel avant d'installer, de connecter et d'utiliser le produit.
Conservez le manuel pour une utilisation future.....6, 19-21

Säkerhetsinformation

1. Delar av denna produkt kan bli mycket varm och orsaka brännskador.
Speciell uppmärksamhet måste ges där barn och sårbara personer är närvarande.
2. Denna apparat får användas av barn över 8 år, personer med fysiska eller psykiska funktionshinder samt personer som saknar erfarenhet, men endast under förutsättning att de har fått noggranna instruktioner om apparatens funktioner och eventuella risker. Barn får ej leka med apparaten.
Rengöring och underhåll får ej utföras av barn utan att de har tillsyn.
Barn under tre år ska inte vara i närheten utan ständig tillsyn. Barn mellan tre och åtta år får endast sätta på/stänga av apparaten om den står på lämplig plats och de har fått instruktioner om tillvägagångssätt eller har tillsyn. De ska också informeras om möjliga faror.
Barn i åldern tre till åtta år får inte sätta i kontakten, ändra inställningar eller utföra skötsel/underhåll.
3. Installationen skall utföras av kvalificerad och behörig personal.
4. Produkterna i EA-serien, är godkända för användning i torra och fuktiga rum, samt i våtrum men inte i brandfarliga eller Ex-klassade utrymmen.

De väggmonterade värmefläktarna av typ EA finns i fem effektstorlekar; 6kW, 9kW, 14kW, 21kW och 30kW.

Värmarna kan lutas 0...15° nedåt för att rikta luftflödet. Alternativt/dessutom kan värmarnas luftriktare användas för att rikta luftflödet ytterligare nedåt. Med tillbehöret **EALH 10 / EALH 20** kan luftflödet riktas även i horisontalled. Värmarens konsoler medger takmontering som alternativt montagesätt.

Fläktmotorns varvtal kan ändras mellan fullt varvtal (MAX) och reducerat varvtal (MIN) med omkopplaren på frontpanelen.



OK2

Fläktmotorns funktion kan ändras mellan kontinuerlig drift (|) och intermittent drift ().

Intermittent drift innebär att fläktmotorn startar när termostaten känner ett värmebehov och stannar när värmebehovet upphör, förutsatt att omkopplaren **OK2**, står i läge  eller .

EA manövreras med omkopplaren **OK2**, som har tre driftlägen:

- Enbart fläkt (utan värme)
- Fläkt med reducerad värmeeffekt
- Fläkt med full värmeeffekt

EA30: Om **OK2** är ställd i läge för full värmeeffekt, kommer fläktmotorn att rotera med **MAX** varvtal när termostaten styr ut värme. Varvtalet återgår till **MIN** när termostaten slutar styra ut värme, om omkopplaren är ställd i läge **MIN**.

Om omkopplaren är ställd i läge **MAX**, förblir fläktmotorns varvtal **MAX** hela tiden.

Om **OK2** är ställd i läge för reducerad värmeeffekt, förblir fläktmotorns varvtal så som valts med omkopplaren (**MIN/MAX**) hela tiden.

Safety Information

1. Some parts of the appliance can become very hot and cause burns.
Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
2. This appliance may be used by children aged eight years or above, people with physical and mental disabilities as well as those who lack any experience, provided that they have received detailed instructions about the functionality of the appliance and any risks. Children must not play with the appliance.
Cleaning and maintenance must not be performed by children without proper supervision. Children under three years of age should not be near the appliance without constant supervision. Children between three and eight years old may only turn on/shut off the appliance if it is located in a suitable position and they have received instructions about the proper course of action, or are being supervised.
They shall also be informed about possible dangers. Children between three and eight years old may not connect the device, change its settings or perform care/maintenance.
3. All installation work must be carried out by a qualified technician.
4. The appliance **EA** are approved for use in dry damp or wet rooms but not in environments where there is a risk of fire or explosion.

The EA series wall mounted fan heaters comes in five power ranges; 6kW, 9kW, 14kW, 21kW och 30kW.

The heaters can be tilted 0...15° downwards to direct the airflow. Alternatively/additionally the deflector can be used to direct the airflow further downwards. The auxiliary deflector **EALH 10 / EALH 20** can be used to direct the airflow horizontally. It is possible to mount the heater in the ceiling with the standard brackets.

The fan motor can be altered from full speed (MAX) to reduced speed (MIN) by using the switch on the front.



The fan motor function can be changed from continuously running (|) to intermittent mode ().

Intermittent mode means that the fan motor starts when the thermostat switch on and stops when the thermostat switch off, if the external function switch, **OK2**, is in position  or .

The **EA** is operated by the use of the **OK2** external function switch, that can be set for three run-modes:

- Fan only (without heating)
- Fan and reduced heating power
- Fan and full heating power

EA30: If the **OK2** is set in the position for full heating power, the fan motor will rotate at **MAX** speed whenever the thermostat is heating. The fan motor speed will return to **MIN** whenever the thermostat stops heating, if the toggle switch is set to the **MIN** position.

If the toggle switch is set to the **MAX** position, the fan motor speed will remain at **MAX** speed all the time.

If the **OK2** is set in the position for reduced heating power, the fan motor speed will remain at the chosen rotating speed (**MIN/MAX**) all the time.

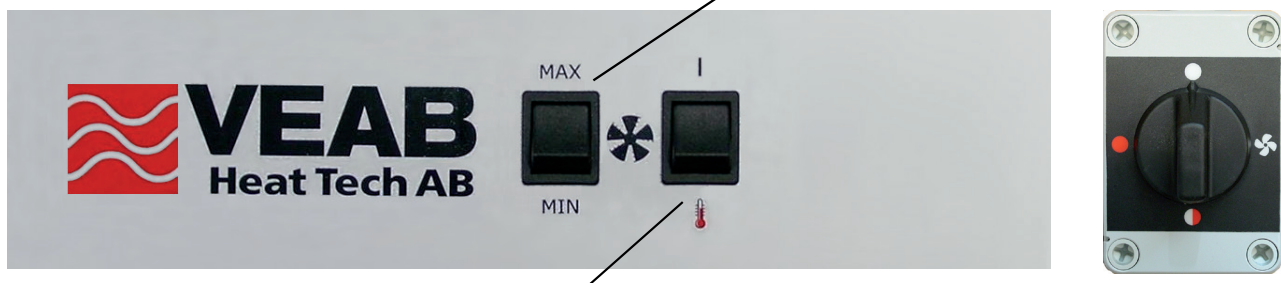
Sicherheitshinweise

1. Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist angebracht, wenn Kinder und gefährdete Personen zugegen sind.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, körperlich oder geistig Behinderten sowie von unerfahrenen Personen bedient werden, jedoch nur, wenn sie über die Funktionen des Gerätes eingehend unterrichtet und auf die Gefahren aufmerksam gemacht wurden. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
Kinder unter drei Jahren dürfen sich nicht ohne ständige Aufsicht in der Nähe des Gerätes aufhalten. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, wenn es ordnungsgemäß aufgestellt ist und sie bezüglich der Handhabung instruiert wurden oder unter Aufsicht sind. Auch sind sie auf die möglichen Gefahren aufmerksam zu machen. Kinder ab 3 bis zu 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einschalten, anders einstellen oder reinigen und warten.
3. Die Installation ist von einer qualifizierten und zertifizierten Fachkraft auszuführen.
4. Die Geräte sind für den Einsatz in trockenen, feuchten oder nassen Räumen zugelassen, jedoch nicht in Umgebungen, in denen ein Brandrisiko oder eine Explosionsgefahr besteht.

Die Heizlüfter des Typs EA mit Wandaufhängung sind in fünf Leistungsstufen erhältlich: 6 kW, 9 kW, 14 kW, 21 kW und 30 kW.

Die Heizgeräte können zur Ausrichtung des Luftstroms 0 - 15° nach unten gekippt werden. Darüber hinaus können die Lufttrichter der Heizgeräte eingesetzt werden, um den Luftstrom noch weiter nach unten zu lenken. Mit den Zusatzteilen **EALH 10 / EALH 20** kann der Luftstrom auch horizontal gelenkt werden. Die Konsolen des Heizgeräts erlauben als alternative Einbauweise auch eine Deckenmontage.

Die Lüfterdrehzahl lässt sich mit dem Umschalter auf dem Frontpanel zwischen voller Drehzahl (MAX) und reduzierter Drehzahl (MIN) einstellen.



Die Betriebsart des Lüftermotors ist wählbar zwischen Dauerbetrieb (|) und Wechselbetrieb ().

Wechselbetrieb bedeutet, dass der Lüftermotor startet, wenn das Thermostat einen Wärmebedarf erkennt und dass er stoppt, wenn der Wärmebedarf nicht länger besteht – vorausgesetzt, der Umschalter **OK2** steht in Stellung  oder .

Der Typ **EA** wird mit dem Umschalter **OK2** bedient, welcher drei Betriebsstellungen hat:

- Ventilation (ohne Heizung)
- Ventilation mit reduzierter Heizleistung
- Ventilation mit voller Heizleistung

EA30: Wenn **OK2** auf die volle Heizleistung eingestellt ist, dreht sich der Gebläsemotor mit maximaler Drehzahl (**MAX**), wenn das Thermostat Wärme abgibt. Die Drehzahl kehrt zu **MIN** zurück, wenn der Schalter auf **MIN** gestellt ist und das Thermostat keine Wärme mehr abgibt.

Wenn der Schalter auf **MAX** steht, bleibt die Drehzahl des Gebläsemotors stets auf **MAX**.

Wenn **OK2** auf eine verringerte Heizleistung eingestellt ist, bleibt die mit dem Schalter (**MIN/MAX**) gewählte Gebläsemotordrehzahl stets erhalten.

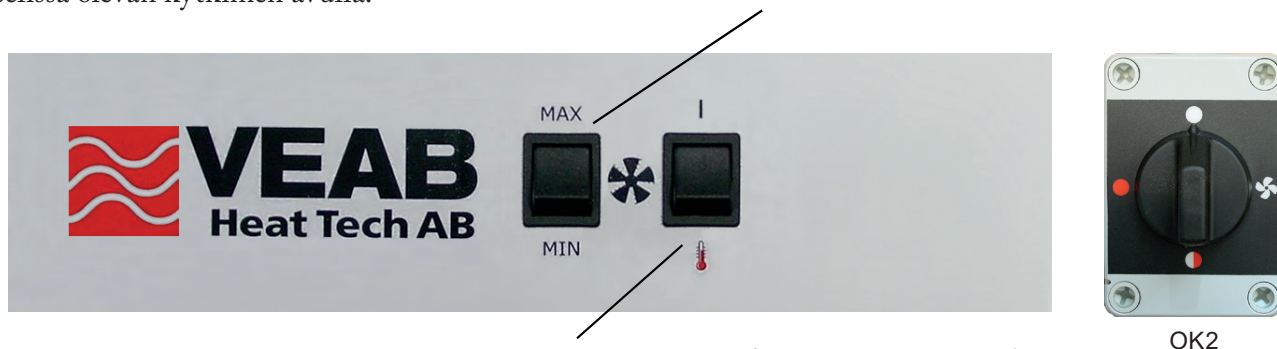
Turvallisuustiedot

1. Tämän tuotteen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja.
On syytä olla erityisen varovainen, kun lapsia ja vajaakuntoisia henkilöitä on lähetytyillä.
2. Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita omaavat tai kokemattomat henkilöt, mutta vain sillä edellytyksellä, että he saavat täsmälliset ohjeet laitteen toimintaa ja mahdollisia riskejä varten. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa olla lähetytyillä ilman jatkuvaa valvontaa. Kolme vuotta täyttäneet mutta alle 8-vuotiaat lapset saavat käynnistää tai pysäyttää laitteen, jos se on sopivassa paikassa ja saavat ohjeet käynnistystä varten tai ovat valvonnan alaisena.
Heille tulee myös kertoa mahdollisista vaaroista. Kolme vuotta täyttäneet mutta alle 8-vuotiaat lapset eivät saa asettaa kontakteja, muuttaa asetuksia tai toteuttaa huoltoa/kunnossapitoa.
3. Asennuksen saa suorittaa vain pätevä ja valtuutettu ammattilainen.
4. EA-sarjan tuotteet on hyväksytty käytettäväksi kuivissa ja kosteissa huoneissa sekä märkätiloissa, mutta ei palovaarallisissa tai Exluokitelluissa tiloissa.

EA-tyyppin seinään kiinnitettävissä lämpöpuhaltimissa on viisi eri teholuokkaa: 6 kW, 9 kW, 14 kW, 21 kW ja 30 kW.

Lämmittimiä voidaan kallistaa 0...15° alaspäin ilmavirtauksen suuntaamiseksi. Vaihtoehtoisesti/lisäksi ilmavirtaus voidaan suunnata vieläkin alemmas ilmanohjaimen avulla. Lisävarusteiden **EALH 10** ja **EALH 20** avulla voidaan ilmavirtaus suunnata myös vaakatasossa. Lämmittimen konsoli mahdollistaa myös kattokiinnityksen vaihtoehtoisena asennustapana.

Puhaltimen moottorin kierroslukua voidaan muuttaa maksiminopeuden (MAX) ja miniminopeuden (MIN) välillä etupaneelissa olevan kytkimen avulla.



Puhaltimen moottorin toiminta voidaan asettaa jatkuvalla käytölle (|) tai jaksokäytölle ().

Jaksokäyttö tarkoittaa sitä, että puhaltimen moottori käynnistyy, kun termostaatti tunnistaa lämmitystarpeen ja pysähtyy, kun lämmitystarve lakkaa edellyttäen, että **OK2**-valitsin on asennossa  tai .

EA-tyyppejä ohjataan **OK2**-valitsimen kolmella käyttöasennolla:

- Yksinkertainen puhallus (ilman lämmitystä)
- Puhallus ja pienellä lämmitysteholla
- Puhallus ja suurella lämmitysteholla

EA30: Jos **OK2** on asetettu täyden lämmitystehon asentoon, puhallinmoottori tulee pyörimään **MAKSIMI**-kierrosluvulla silloin, kun termostaatti ohjaa lämmitystä. Kierrosluku palaa **MINIMIIN**, termostaatti lopettaa lämpötilan ohjaamisen, jos kytkin on asetettu **MIN**-asentoon.

Jos kytkin on asetettu **MAX**-asentoon, puhallinmoottorin kierrosluku on koko ajan **MAKSIMISSA**.

Jos **OK2** on asetettu pienennetyn lämmitystehon asentoon, puhallinmoottorin kierrosluku on koko ajan sen mukainen kuin on valittu kytkimellä (**MINIMI/MAKSIMI**).

Informations de sécurité

1. Certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes et provoquer des brûlures.
Une attention particulière doit être apportée lorsque des enfants et des personnes faibles sont présentes.
2. Cet appareil peut être employé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, des personnes présentant des déficiences physiques ou psychiques et des personnes sans aucune expérience dans le domaine, uniquement à condition d'avoir reçu des instructions précises concernant les fonctions de l'appareil et des informations concernant les risques qu'il peut éventuellement présenter. Ne jamais laisser d'enfant jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.
Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas rester à proximité du produit, sans surveillance.
Les enfants âgés de trois à huit ans ne sont autorisés qu'à mettre l'appareil sous/hors tension si celui-ci se trouve dans un endroit adapté et à condition que les enfants aient reçu des instructions concernant le mode opératoire ou soient supervisés. Ils doivent également être informés des dangers potentiels. Les enfants âgés de trois à huit ans ne sont pas autorisés à brancher le contact, à modifier les réglages ni à exécuter l'entretien/la maintenance.
3. L'installation doit être confiée à un personnel qualifié et agréé.
4. L'appareil des séries **EA** sont destinés à l'usage dans des pièces sèches ou humides, ainsi que dans des pièces d'eau, mais non dans des espaces présentant un risque d'incendie ou d'explosion.

Les ventilateurs de chauffage à montage mural de type EA sont disponibles dans cinq puissances; 6 kW, 9 kW, 14 kW, 21 kW et 30 kW.

Les radiateurs peuvent être inclinés de 0 à 15 degrés vers le bas pour orienter l'écoulement d'air. Alternativement/ en outre, les déflecteurs des radiateurs peuvent être utilisés pour orienter l'écoulement d'air encore plus vers le bas. L'accessoire **EALH 10 / EALH 20** permet également d'orienter l'écoulement d'air à l'horizontale. Les consoles du radiateur permettent le montage sur le toit comme alternative de montage.

Le régime du moteur de ventilateur peut être modifié entre régime maximal (MAX) et régime réduit (MIN) à l'aide du commutateur de façade.



OK2

Le mode de fonctionnement du moteur de ventilateur peut être modifié entre fonctionnement continu (|) et fonctionnement intermittent (⚡).

En fonctionnement intermittent, le moteur du ventilateur démarre dès que le thermostat détecte un besoin de chauffage et s'arrête dès que le besoin de chauffage cesse, à condition que le commutateur **OK2** soit en position  ou .

EA est manœuvré à l'aide du commutateur **OK2**, qui a trois positions de fonctionnement :

- Uniquement ventilateur (sans chauffage)
- Ventilateur avec effet de chauffage réduit
- Ventilateur avec effet de chauffage maximal

EA30: Si **OK2** est réglé dans la position pour la puissance de chauffe totale, le moteur du ventilateur tourne à la vitesse **MAX** dès que le thermostat chauffe. La vitesse du moteur du ventilateur retourne à la vitesse **MIN** lorsque le thermostat arrête de chauffer, si l'interrupteur à bascule est réglé sur la position **MIN**.

Si l'interrupteur à bascule est réglé sur la position **MAX**, la vitesse du moteur du ventilateur reste en permanence à la vitesse **MAX**.

Si **OK2** est réglé dans la position pour la puissance de chauffe réduite, la vitesse du moteur du ventilateur reste en permanence à la vitesse de rotation sélectionnée (**MIN/MAX**).

De väggmonterade värmeflärarna av typ **EA** finns i fem effektstorlekar; 6kW, 9kW, 14kW, 21kW och 30kW.

Värmarna kan lutas 0...15° nedåt för att rikta luftflödet. Alternativt/dessutom kan värmarnas luftriktare användas för att rikta luftflödet ytterligare nedåt. Med tillbehöret **EALH 10 / EALH 20** kan luftflödet riktas även i horisontalled. Värmarens konsoler medger takmontering som alternativt montagesätt.

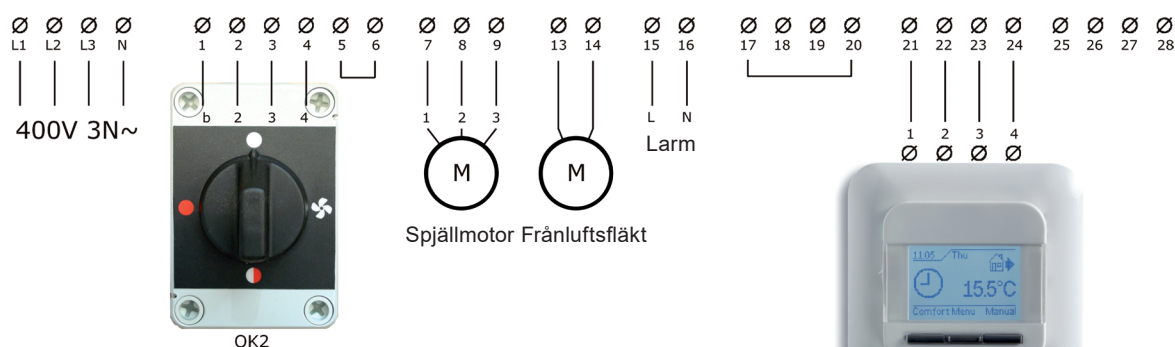
Fläktmotorns varvtal kan ändras mellan fullt varvtal (MAX) och reducerat varvtal (MIN) med omkopplaren på frontpanelen.



Fläktmotorns funktion kan ändras mellan kontinuerlig drift (|) och intermittent drift ().

Intermittent drift innebär att fläktmotorn startar när termostaten känner ett värmebehov och stannar när värmebehovet upphör, förutsatt att omkopplaren **OK2**, står i läge  eller .

Bygeln mellan plint **5** och **6** finns endast på modellerna **EA 21** och **EA 30**. Genom att ta bort bygeln kopplas ett kontaktorsteg (d.v.s. 1/3 av märkeffekten) bort.



Alternativ 1

Extern elektronisk termostat, OCC4/OCD4, med adaptiv reglerfunktion. Kopplingsplintarna **17** och **20** byglas.

Alternativ 2

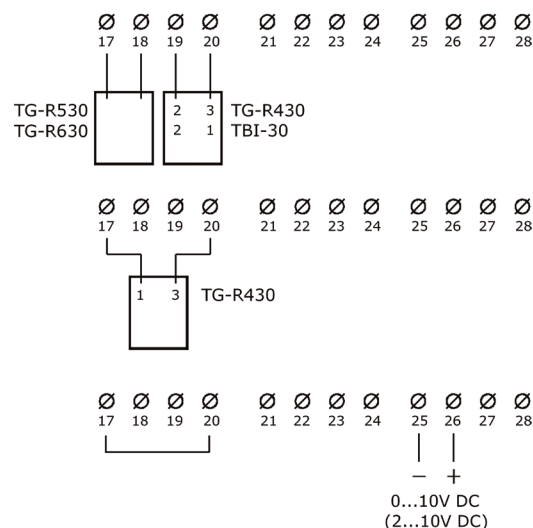
Värmarens inbyggda elektroniska termostat används. TG-R430 eller TBI-30, används för inställning av temperaturens börvärde. TG-R530 eller TG-R630, används som rumsgivare.

Alternativ 3

Värmarens inbyggda elektroniska termostat används. TG-R430 används både för inställning av temperaturens börvärde och som rumsgivare.

Alternativ 4

En extern styrsignal 0...10VDC (eller 2...10VDC), används för styrning av effekten. Kopplingsplintarna **17** och **20** byglas. Styrsignalen ansluts till kopplingsplintarna **25** (negativ) och **26** (positiv).



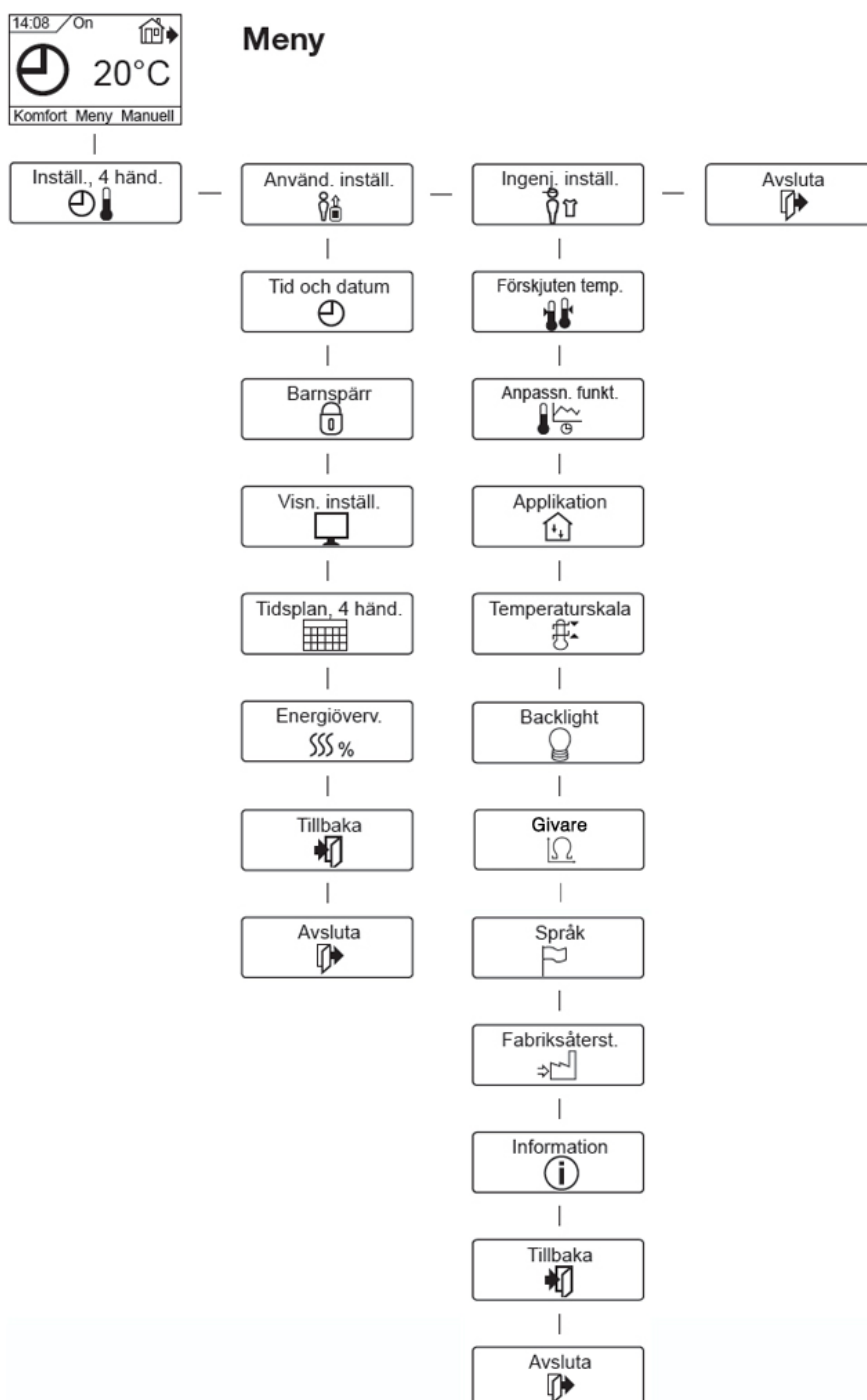
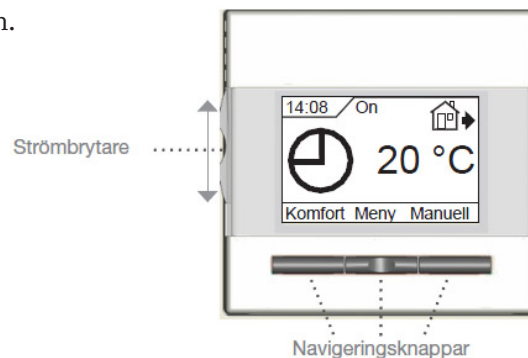
Grundinställningar

Första gången du slår på termostaten (TILL) "I", måste du ställa in språket, tiden och datum. Menyn leder dig automatiskt genom processen.

- Välj ditt språk med knapparna Upp och Ner och bekräfta med OK:
- Ställ in den aktuella timmen och tryck på OK-knappen. Därefter ställer du in minuterna. Tryck på OK.
- Ställ in aktuellt årtal, månad och datum. Bekräfta inställning med OK-knappen.

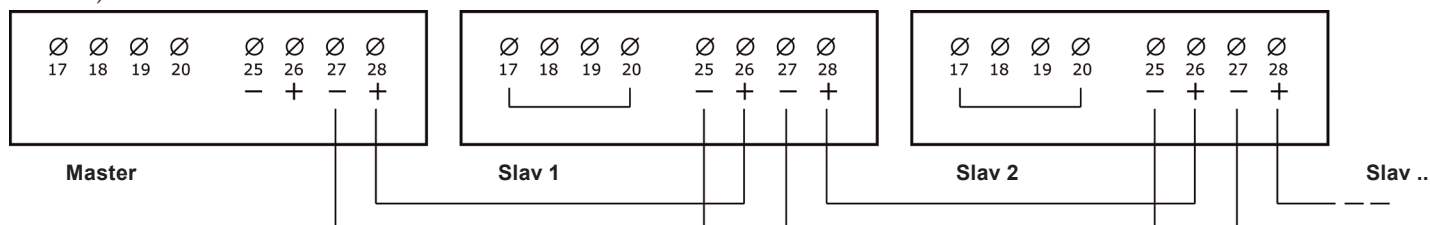
Nu är termostaten klar att användas. Den kommer att styra din värme enligt den förprogrammerade planen med fyra händelser, se Fabriksinställningar.

Komplett manual för termostaten finns på www.veab.com

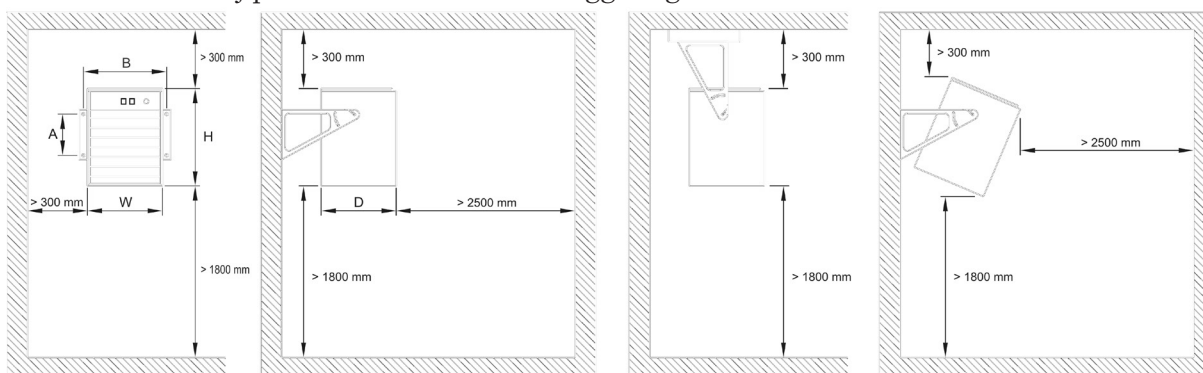


Slavstyrning av flera värmare

En EA kan slavstyra flera andra EA. Den EA som utgör master-värmare kan styras med OCC4/OCD4, TG-R430 eller 0...10VDC (2...10VDC). Slavvärmarna kaskadkopplas med 0...10VDC och signalkablens längd, mellan värmarna, får vara max 16m.



1. Värmarna av typ EA är godkända för fast installation i torra och fuktiga rum samt i våtrum men inte i brandfarliga eller Ex-klassade utrymmen.
2. Värmaren måste anslutas till nätet med fast förlagd rund kabel. Kabelgenomföringar skall väljas av sådan typ att värmarens kapslingsklass bibehålles.
3. En allpolig brytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm måste ingå i den fasta installationen.
4. Installationen måste utföras av en behörig elektriker.
5. Värmaren är S-, CE- och EMC-märkt och konstruerad i enlighet med följande standarder:
EN 60335-1 / EN 60335-2-30 / EN 61000-6-4 / EN 61000-6-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3.
6. Värmaren får ej placeras direkt under ett vägguttag.



Montering

1. Värmarens konsoler fästs i vägg eller tak med skruvförband. Avstånden som anges i ovanstående skiss är min-mått. Avstånd mindre än angivna kan orsaka brand.
2. Värmarens kopplingsskåp måste vara uppåt.
3. Värmaren får inte övertäckas eller manipuleras, för att undvika överhettning, brand eller el-chock.

Specifikation

Typ	EA 6	EA 9	EA 14	EA 21	EA 30
Märkspänning	400V3N~ 50Hz	400V3N~ 50Hz	400V3N~ 50Hz	400V3N~ 50Hz	400V3N~ 50Hz
Märkeffekt	6 kW	9 kW	14 kW	21 kW	30 kW
Reducerad effekt	3 kW	6 kW	7 kW	14 kW	20 kW
Märkström	8,7 A	13,0 A	20,3 A	30,4 A	43,5 A
A	157 mm	157 mm	220 mm	220 mm	220 mm
B	425 mm	425 mm	600 mm	600 mm	600 mm
W	390 mm	390 mm	555 mm	555 mm	555 mm
H	450 mm	450 mm	600 mm	600 mm	600 mm
D	270 mm	270 mm	375 mm	375 mm	465 mm

Underhåll

Normalt behövs inget underhåll, förutom periodisk funktionstest och rengöring.

Överhettning

Värmaren är termiskt skyddad av ett överhettningsskydd med manuell återställning, placerad på lockets utsida.

INSTALLATION

The EA series wall mounted fan heaters comes in five power ranges, i.e. 6kW, 9kW, 14kW, 21kW and 30kW.

The heaters can be tilted 0...15° downwards to direct the airflow. Alternatively/additionally the deflector can be used to direct the airflow further downwards. The auxiliary deflector **EALH 10 / EALH 20** can be used to direct the airflow horizontally. It is possible to mount the heater in the ceiling with the standard brackets.

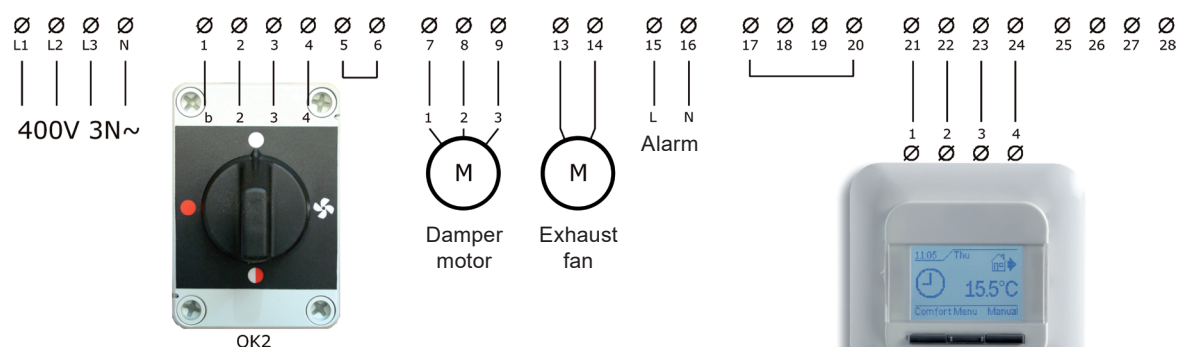
The fan motor can be altered from full speed (MAX) to reduced speed (MIN) by using the switch on the front.



The fan motor function can be changed from continuously running (|) to intermittent mode ().

Intermittent mode means that the fan motor starts when the thermostat switch on and stops when the thermostat switch off, if the external function switch, **OK2**, is in position  or .

The link at terminals **5** and **6** is only used in the **EA 21** and **EA 30** versions. By removing the link, one contactor (i.e. of the rated power) is disconnected.



Alternative 1

External electronic thermostat, OCC4/OCD4, with adaptive control function. Terminals **#17** and **#20** must be linked.

Alternative 2

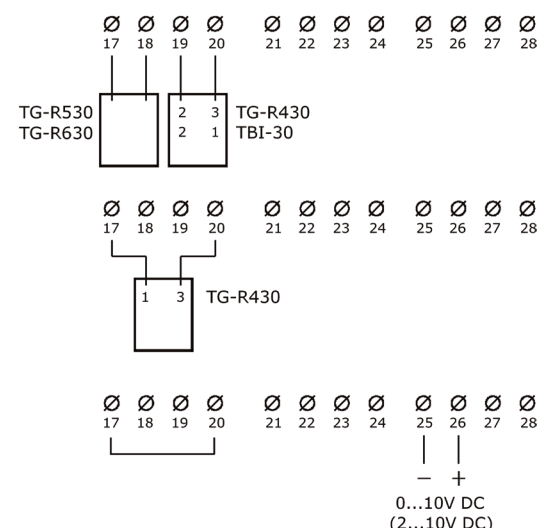
The heater built-in electronic thermostat is used. TG-R430 or TBI-30, is used for setpoint value. TG-R530 or TG-R630, is used as a room sensor.

Alternative 3

The heater built-in electronic thermostat is used. TG-R430 is used for both the setpoint value and as a room sensor.

Alternative 4

An external excitation voltage 0...10VDC (or 2...10VDC), is used to control the power. Terminals **#17** and **#20** must be linked. The excitation voltage connects to terminals **#25** (negative) and **#26** (positive).



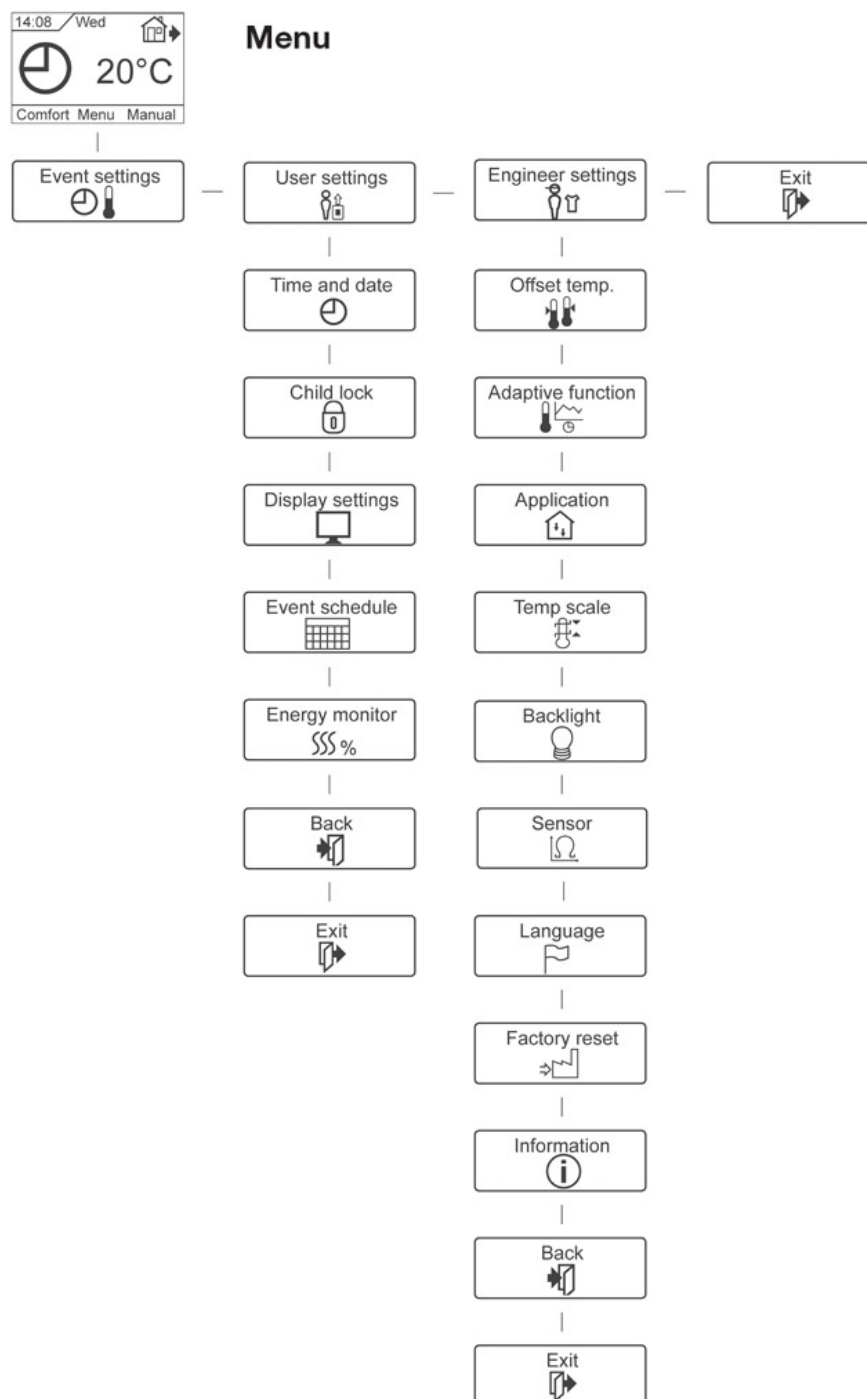
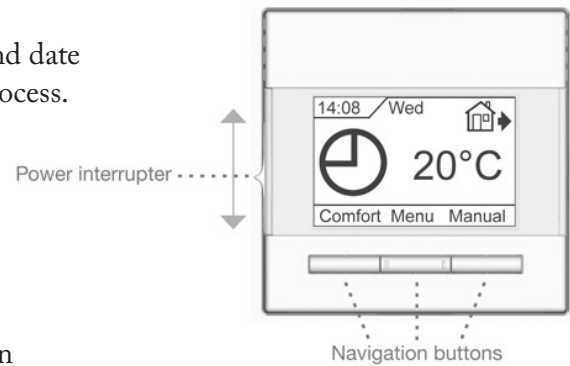
First time settings

The first time you switch the interrupter ON "I", language, time and date must be set. The menu will automatically guide you through the process.

- Choose your language with the Up and Down buttons and confirm with OK.
- Set the actual hour and press the OK button. Then set the minutes. Press OK.
- Set the actual date: year, month and day. Confirm the settings with the OK button.

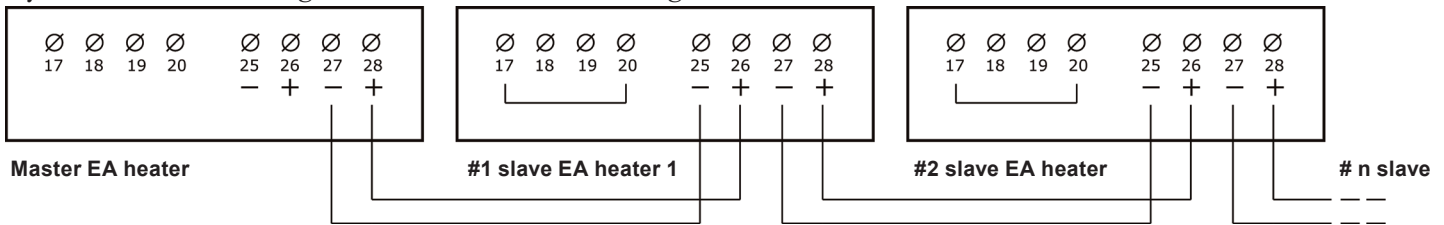
The thermostat is now ready for use and will control your heating in accordance with the pre-programmed event schedule, see Factory settings.

The complete manual for the thermostat is available at www.veab.com

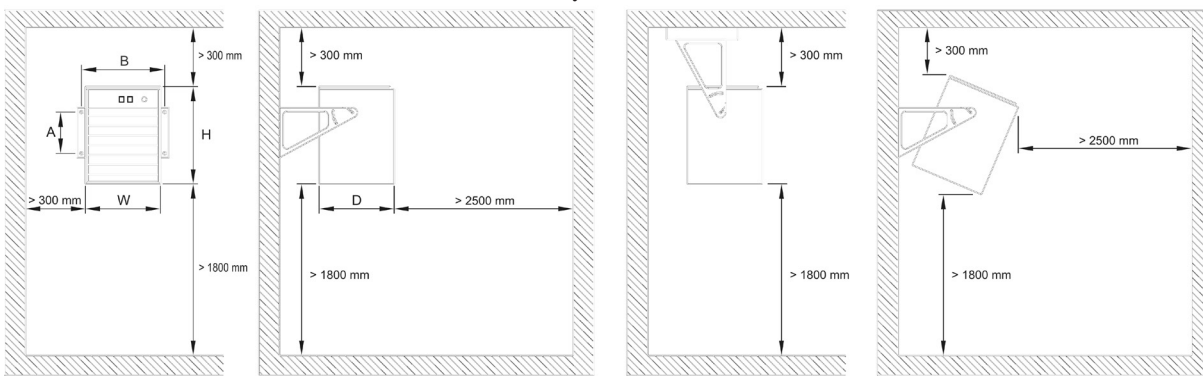


Slave controlling several heaters

One EA heater can slave control several other EA heaters. The Master EA can be controlled either by the OCC4/OCD4, TG-R430 or by a 0...10VDC (2...10VDC) excitation voltage. The slave heaters are cascaded by the 0...10VDC voltage and the excitation cable length, from one heater to another, must not exceed 16m.



1. The EA heater series are approved for fixed installation in dry, damp or wet rooms but not in environments where there is risk for fire or explosion.
2. The heater must be connected to the mains supply with a fixed installed round cable, which ensures that the electrical protection class of the heater is retained.
3. An all phase breaker with a contact gap of at least 3mm must be included in the fixed installation.
4. The installation must be carried out by an authorized electrician.
5. The heater is S-marked, CE-marked, EMC-marked and designed in accordance with the following standards EN 60335-1 / EN 60335-2-30 / EN 61000-6-4 / EN 61000-6-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3.
6. The heater must not be located immediately below a socket outlet.



Mounting

1. The heater brackets are to be fastened to the wall or to the ceiling with screws.
The distances shown in the above sketch are minimum. Distances less than shown may cause fire.
2. The connection box must always be positioned upwards.
3. The heater must not be covered or tampered with, to avoid overheating, fire or electric shock.

Specification

Type	EA 6	EA 9	EA 14	EA 21	EA 30
Rated voltage	400V3N~ 50Hz	400V3N~ 50Hz	400V3N~ 50Hz	400V3N~ 50Hz	400V3N~ 50Hz
Rated power	6 kW	9 kW	14 kW	21 kW	30 kW
Reduced power	3 kW	6 kW	7 kW	14 kW	20 kW
Rated current	8,7 A	13,0 A	20,3 A	30,4 A	43,5 A
A	157 mm	157 mm	220 mm	220 mm	220 mm
B	425 mm	425 mm	600 mm	600 mm	600 mm
W	390 mm	390 mm	555 mm	555 mm	555 mm
H	450 mm	450 mm	600 mm	600 mm	600 mm
D	270 mm	270 mm	375 mm	375 mm	465 mm

Maintenance

No maintenance is required except a periodic functional test and cleaning.

Overheating

The heater is thermally protected by an overheat cut-out with manual reset, with the the reset button placed on the lid of the connection box.

DE

INSTALLATION

Die Heizlüfter des Typs **EA** mit Wandaufhängung sind in fünf Leistungsstufen erhältlich: 6 kW, 9 kW, 14 kW, 21 kW und 30 kW.

Die Heizgeräte können zur Ausrichtung des Luftstroms 0 - 15° nach unten gekippt werden. Darüber hinaus können die Lufttrichter der Heizgeräte eingesetzt werden, um den Luftstrom noch weiter nach unten zu lenken. Mit den Zusatzteilen **EALH 10 / EALH 20** kann der Luftstrom auch horizontal gelenkt werden. Die Konsolen des Heizgeräts erlauben als alternative Einbauweise auch eine Deckenmontage.

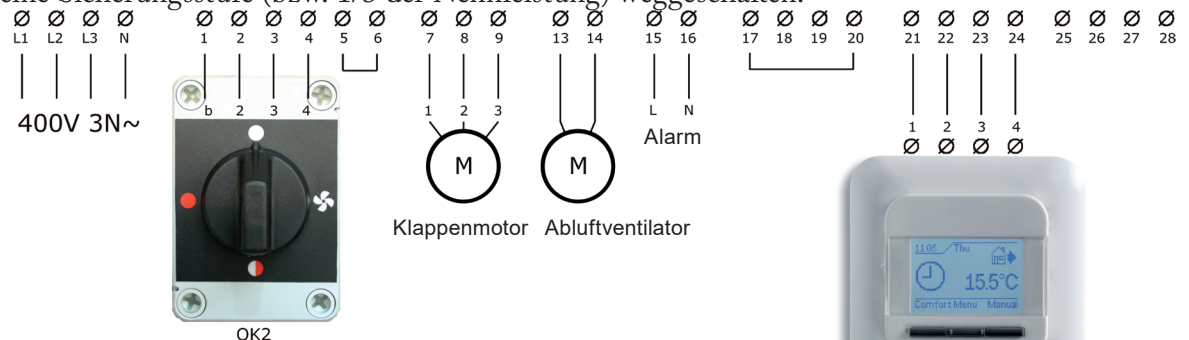
Die Lüfterdrehzahl lässt sich mit dem Umschalter auf dem Frontpanel zwischen voller Drehzahl (MAX) und reduzierter Drehzahl (MIN) einstellen.



Die Betriebsart des Lüftermotors ist wählbar zwischen Dauerbetrieb (|) und Wechselbetrieb (|).

Wechselbetrieb bedeutet, dass der Lüftermotor startet, wenn das Thermostat einen Wärmebedarf erkennt und dass er stoppt, wenn der Wärmebedarf nicht länger besteht – vorausgesetzt, der Umschalter OK2 steht in Stellung (|) oder (|).

Der Bügel zwischen Klemme 5 und 6 existiert nur bei den Modellen **EA 21** und **EA 30**. Wenn man den Bügel entfernt, wird eine Sicherungsstufe (bzw. 1/3 der Nennleistung) weggeschaltet.



Alternative 1

Externer elektronischer Thermostat, OCC4/OCD4, mit adaptiver Steuerfunktion. Die Terminals # 17 und # 20 müssen miteinander verbunden sein.

Alternative 2

Der eingebaute Thermostat der Heizung wird benutzt. TG-R430 oder TBI-30, wird für den Sollwert verwendet. TG-R530 oder TG-R630, wird als Raumfühler verwendet.

Alternative 3

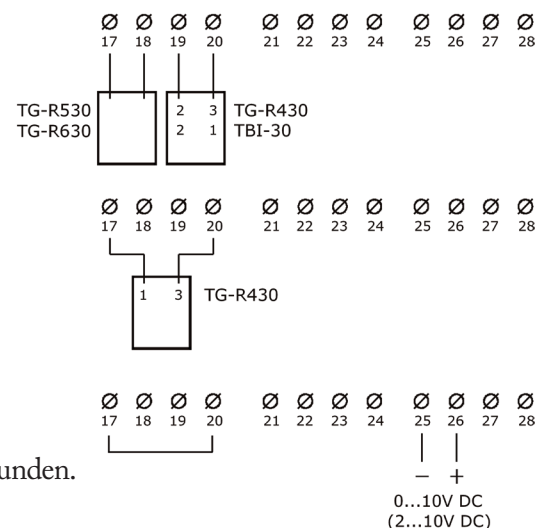
Der eingebaute Thermostat der Heizung wird benutzt. TG-R430 wird sowohl für den Sollwert als auch als Raumfühler verwendet.

Alternative 4

Zur Leistungssteuerung wird ein externes Steuersignal 0...10 VDC (oder 2...10 VDC) benutzt.

Die Klemmen #17 und #20 erhalten eine Brücke.

Das Steuersignal wird mit den Klemmen #25 (negativ) und #26 (positiv) verbunden.



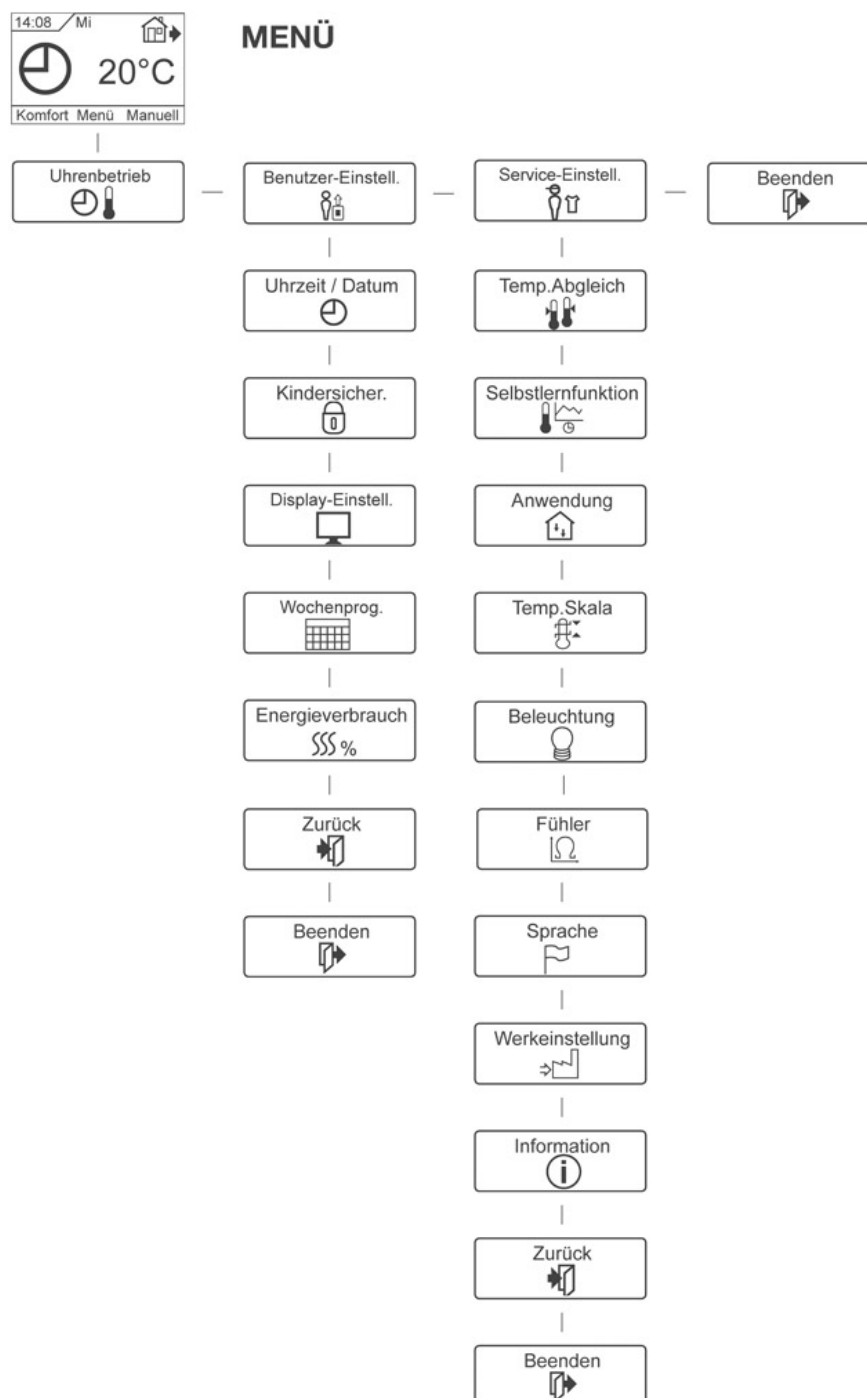
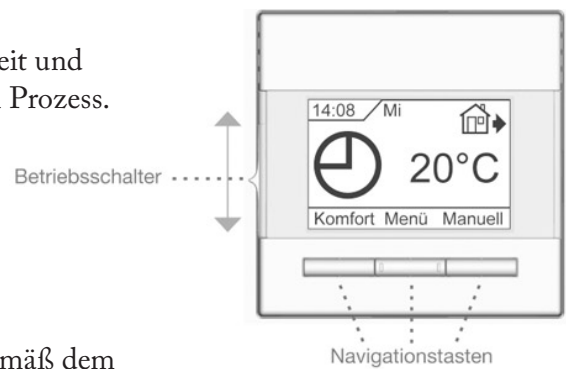
Erste Einstellungen

Beim ersten Einschalten, Schalter auf EIN "I", sind Sprache, Uhrzeit und Datum einzustellen. Das Menü führt Sie automatisch durch diesen Prozess.

- Mit den Pfeiltasten wählen Sie Ihre Sprache und mit OK bestätigen Sie diese.
- Die aktuelle Stunde einstellen und mit OK bestätigen. Dann die Minuten einstellen. Mit der OK-Taste bestätigen.
- Aktuelles Datum: Jahr, Monat und Tag einstellen. Die Einstellungen mit der OK-Taste bestätigen.

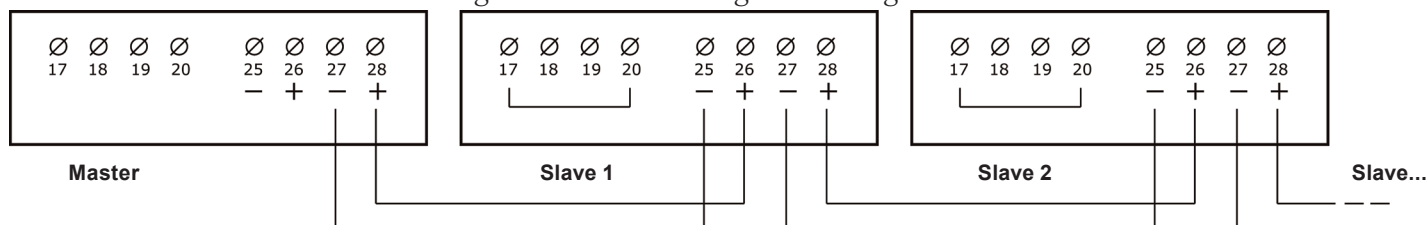
Der Thermostat ist jetzt betriebsbereit und steuert Ihre Heizung gemäß dem vorprogrammierten Phasen-Zeitplan, siehe Werkseinstellungen.

Das vollständige Handbuch für den Thermostat finden Sie unter www.veab.com

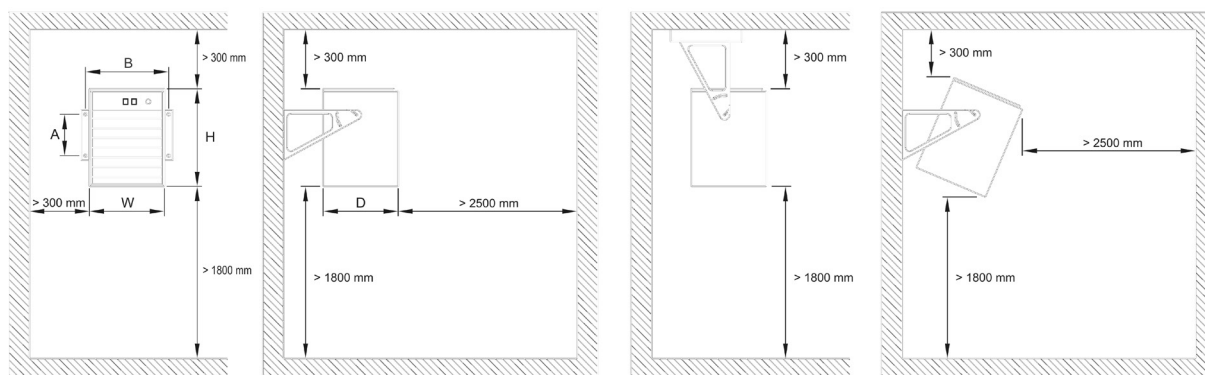


Slave-Steuerung mehrerer Heizgeräte

Ein EA kann mehrere andere EA im Anschluss nachsteuern. Der als Master festgelegte EA kann entweder mit OCC4/OCD4, TG-R430 oder 0...10 VDC (2...10 VDC) angesteuert werden. Die nachgesteuerten Heizgeräte werden in Reihe nacheinander mit 0...10 VDC angeschlossen und die Signalkabellänge darf zwischen den Geräten max. 16 m betragen.



1. Heizgeräte des Typs EA sind für den Einbau in trockenen und feuchten Räumen sowie im Nassbereich zugelassen, jedoch nicht in Räumen mit Brand- oder Explosionsgefahr.
2. Die Heizgeräte sind mit fest verlegten Rundkabeln an das Netz anzuschließen. Die Kabelverschraubungen müssen so gewählt werden, dass die IP-Klasse des Heizgerätes beibehalten wird.
3. Als Bestandteil der festen Installation ist ein allpoliger Schalter mit einem Schaltabstand von mindestens 3 mm erforderlich.
4. Die Installation muss von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
5. Das Heizgerät trägt die S-, CE- und EMC-Kennzeichen und wurde gemäß den folgenden Standards entwickelt:
EN 60335-1 / EN 60335-2-30 / EN 61000-6-4 / EN 61000-6-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3.
6. Das Heizgerät darf nicht direkt unterhalb einer Wandsteckdose platziert werden.



Montage

1. Die Konsolen des Heizgeräts werden in der Wand oder Decke verschraubt. Die in der obigen Skizze angegebenen Abstände sind Mindestmaße. Eine Reduzierung dieser Abstände birgt Brandgefahr.
2. Die Schaltbox des Heizgeräts muss nach oben gerichtet sein.
3. Das Heizgerät darf weder überdeckt noch manipuliert werden, um Überhitzung, Brand oder Stromschläge zu vermeiden.

Spezifikation

Typ	EA 6	EA 9	EA 14	EA 21	EA 30
Nennspannung	400 V 3N~, 50 Hz	400 V 3N~, 50 Hz	400 V 3N~, 50 Hz	400 V 3N~, 50 Hz	400 V 3N~, 50 Hz
Nennleistung	6 kW	9 kW	14 kW	21 kW	30 kW
Reduzierte Leistung	3 kW	6 kW	7 kW	14 kW	20 kW
Bemessungsstrom	8,7 A	13,0 A	20,3 A	30,4 A	43,5 A
A	157 mm	157 mm	220 mm	220 mm	220 mm
B	425 mm	425 mm	600 mm	600 mm	600 mm
W	390 mm	390 mm	555 mm	555 mm	555 mm
H	450 mm	450 mm	600 mm	600 mm	600 mm
D	270 mm	270 mm	375 mm	375 mm	465 mm

Instandhaltung

In der Regel ist keine Wartung erforderlich, abgesehen von periodischen Funktionstest und Reinigung.

Überhitzung

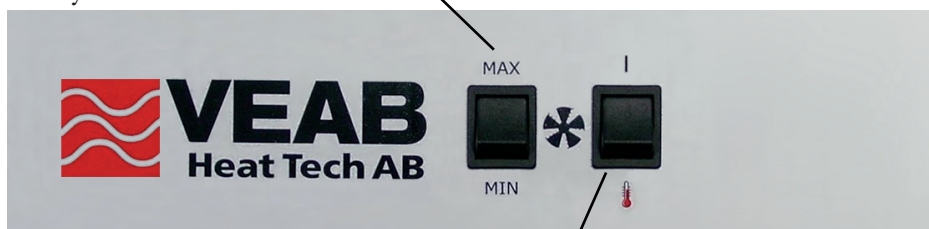
Das Heizgerät besitzt einen Überhitzungsschutz mit manueller Rückstellung, der sich auf der Außenseite des Deckels befindet.

ASENNUS

EA-tyyppin lämmityspuhaltimissa on viisi tehotasoa: 6 kW, 9 kW, 14 kW, 21 kW ja 30 kW.

Lämmittimiä voidaan kallistaa 0...15° alaspäin ilmavirtauksen suuntaamiseksi. Vaihtoehtoisesti/lisäksi ilmavirtaus voidaan suunnata vieläkin alemmas ilmanohjaimen avulla. Lisävarusteiden **EALH 10** ja **EALH 20** avulla voidaan ilmavirtaus suunnata myös vaakatasossa. Lämmittimen konsoli mahdollistaa myös kattokiinnityksen vaihtoehtoisena asennustapana.

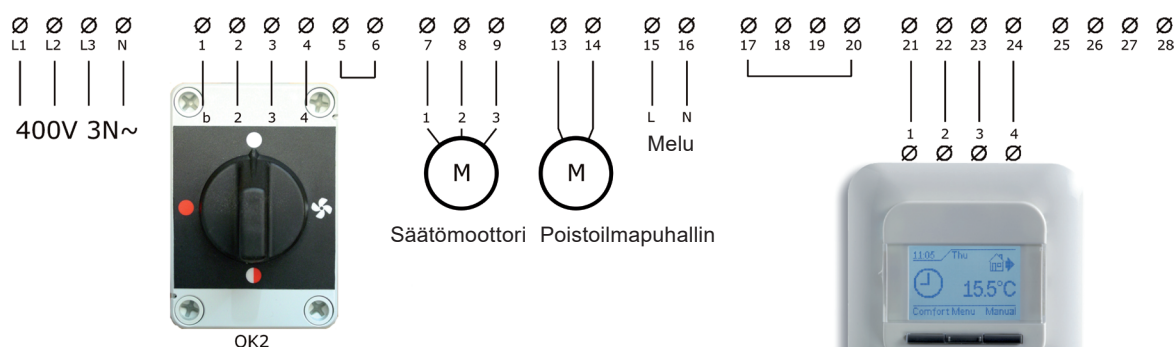
Puhaltimen moottorin kierroslukua voidaan muuttaa maksiminopeuden (MAX) ja miniminopeuden (MIN) välillä etupaneelissa olevan kytkimen avulla.



Puhaltimen moottorin toiminta voidaan asettaa jatkuvalla käytöllä (|) tai jaksokäytöllä ().

Jaksokäyttö tarkoittaa sitä, että puhaltimen moottori käynnistyy, kun termostaatti tunnistaa lämmitystarpeen ja pysähtyy, kun lämmitystarve lakkaa edellyttäen, että **OK2**-valitsin on asennossa  tai .

Kytkeäalustan 5 ja 6 välinen siltakytkentä on vain malleissa **EA 21** ja **EA 30**. Kontaktorin porras kytketään irti (ts. 1/3 nimellistehosta) poistamalla siltakytkentä



Vaihtoehto 1

Etupaneelin potentiometriä käytetään lämpötilan asetusarvon säätämiseen. Ulkoista huoneanturia TG-R530 tai TG-R630 on käytettävä.

Vaihtoehto 2

Ulkoista potentiometriä TG-R430 tai TBI-30 käytetään lämpötilan asetusarvon säätämiseen. Etupaneelin potentiometri on tällöin kytketty pois eikä sen asetuksella ole vaikutusta.

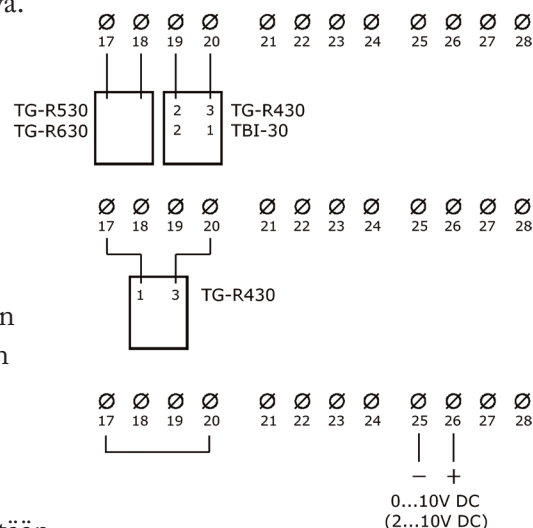
Ulkoista huoneanturia TG-R530 tai TG-R630 on käytettävä.

Vaihtoehto 3

Ulkoisesti yhdistettyä huoneanturia ja potentiometriä TG-R430 käytetään lämpötilan asetusarvon säätämiseen. Etupaneelin potentiometri on tällöin kytketty pois eikä sen asetuksella ole vaikutusta.

Vaihtoehto 4

Ulkoista ohjaussignaalia 0...10 VDC (tai 2...10 VDC) käytetään tehon ohjaamiseen. Kytkeäalustat 17 ja 20 siltakytketään. Ohjaussignaali liitetään kytkeäalustoihin 25 (negatiivinen) ja 26 (positiivinen).



Alkuasetukset

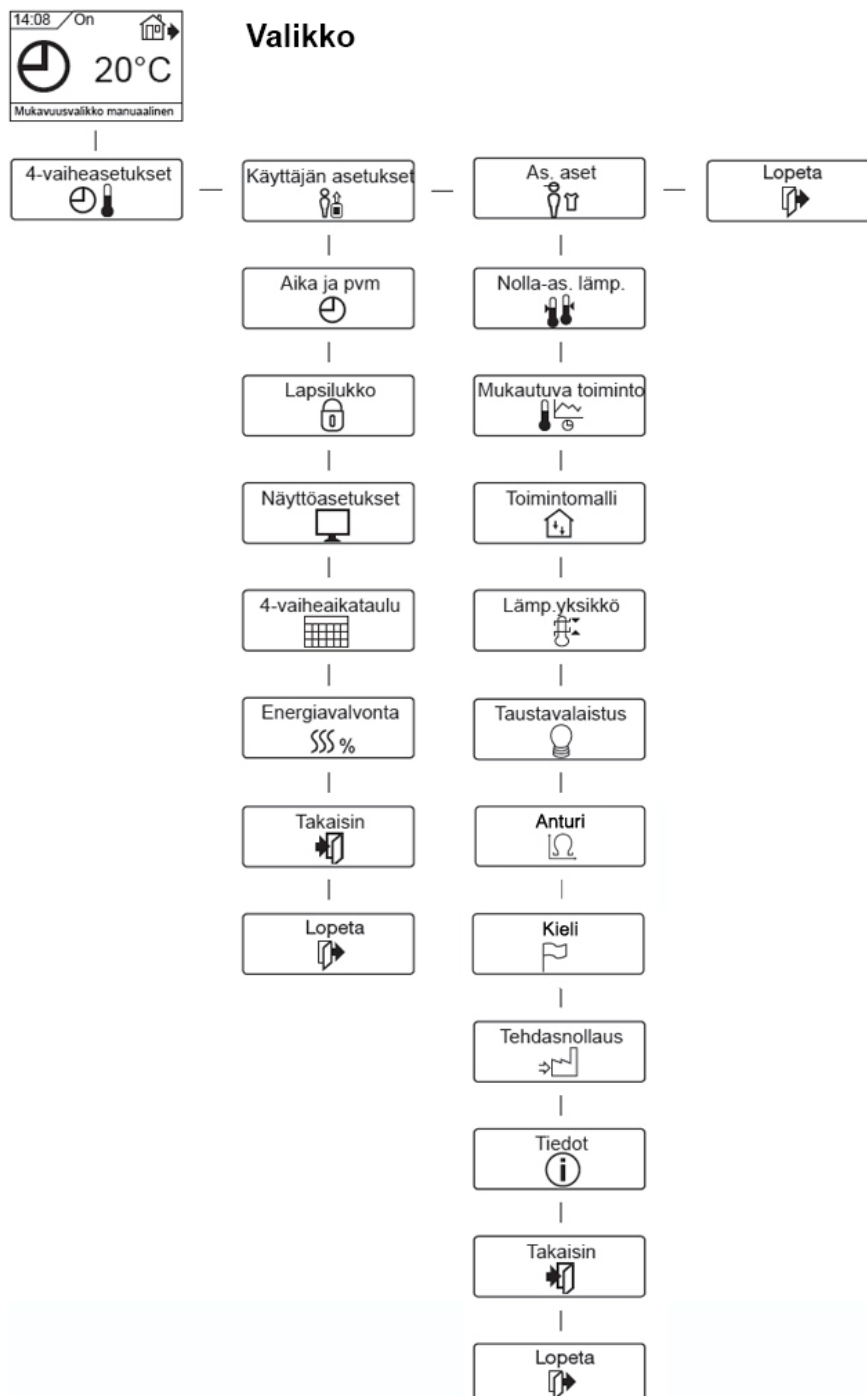
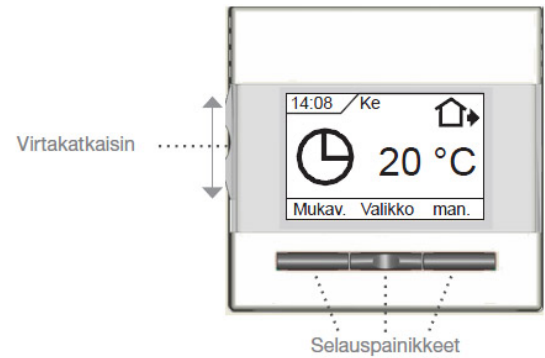
Kun kytket termostaatin ensimmäistä kertaa katkaisijasta päälle ”I” - asentoon, sinun on asetettava kieli, aika ja päivämäärä.

Valikko ohjaa sinut automaattisesti koko prosessin läpi.

- Valitse kieli Ylös- ja Alas-painikkeilla ja vahvista valinta painamalla OK.
- Aseta nykyinen tunti ja paina OK-painiketta. Aseta sitten minuutit. Paina OK.
- Aseta sitten nykyinen päivämäärä: vuosi, kuukausi ja päivä. Vahvista asetukset painamalla OK-painiketta.

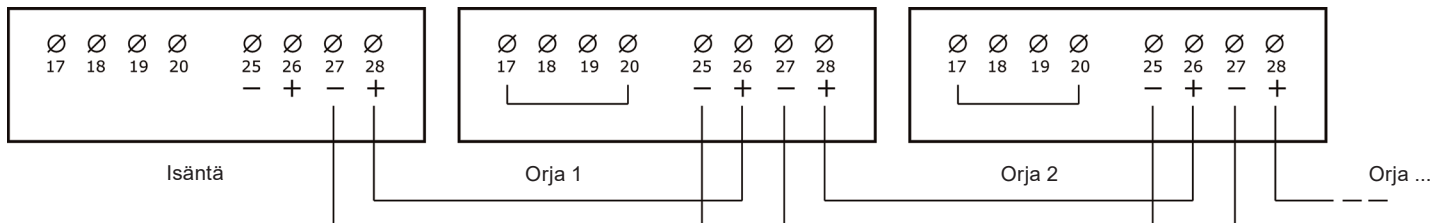
Termostaattia voi nyt käyttää, ja se valvoo lämmitystä esiohjelmoitun 4-vaiheaikataulun mukaisesti; katso Tehdasasetukset.

Termostaatin täydellinen käyttöohje löytyy osoitteesta www.veab.com

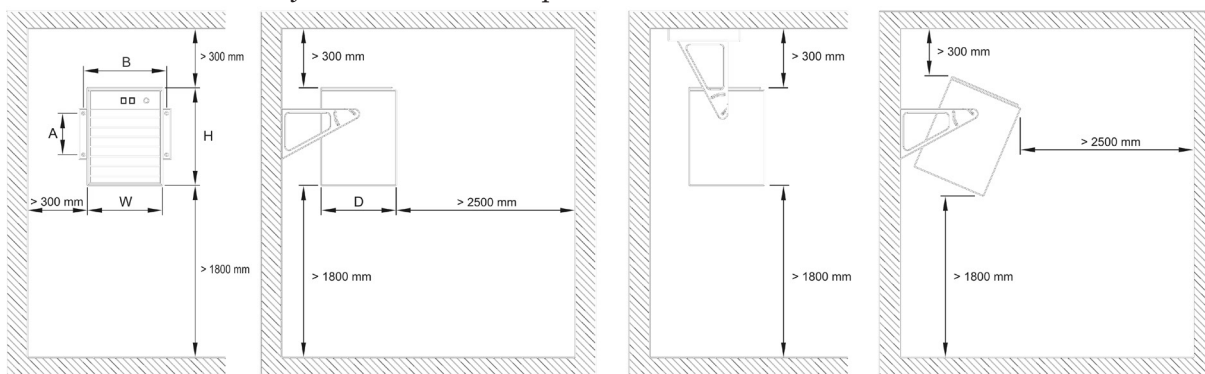


Useamman lämmittimen seurantaohjaus

Yksi EA-tyyppin laite voi ohjata useampaa muuta EA-laitetta. Isäntälämmittimenä toimivaa EA-laitetta voidaan ohjata OCC4/OCD4, TG-R430 avulla tai signaalijännitteellä 0...10 VDC (2...10 VDC). Orjalämmittimet voidaan liittää 0...10 VDC jännitteeseen kaskadikytkennällä, ja lämmittimien välisen signaalikaapelin pituus saa olla enintään 16 metriä.



- EA-sarjan lämmittimet on hyväksytty kiinteästi asennettavaksi kuiviin ja kosteisiin huoneisiin sekä märkätiloihin, mutta ei palovaarallisiin tai Ex-luokiteltuihin tiloihin.
- Lämmittimet on liitettävä sähköverkkoon kiinteästi asennettavalla pyörökaapelilla. Kaapelin halkaisija voidaan valita niin, että lämmittimen suojaluokka pysyy samana.
- Kiinteään asennukseen tulee sisällyttää moninapainen katkaisija, jonka kontaktietäisyys on vähintään 3 mm.
- Asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja.
- Lämmitin on varustettu S-, CE- ja EMC-merkillä ja se on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti: EN 60335-1 / EN 60335-2-30 / EN 61000-6-4 / EN 61000-6-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3.
- Lämmitintä ei saa sijoittaa suoraan seinäpistorasiaan.



Asennus

- Lämmittimen konsoli kiinnitetään seinään tai kattoon ruuvien avulla. Yllä olevassa piirustuksessa annetut mitat ovat minimimittoja. Annettuja mittoja pienemmät etäisyydet voivat aiheuttaa tulipalon.
- Lämmittimen kytkentäsuojaus on pystyttävä saavuttamaan.
- Lämmitintä ei saa peittää eikä manipuloida, jotta vältetään ylikuumeneminen, tulipalo ja sähköisku.

Erittely

Tyyppi	EA 6	EA 9	EA 14	EA 21	EA 30
Nimellisjännite	400 V 3N~ 50 Hz	400 V 3N~ 50 Hz	400 V 3N~ 50 Hz	400 V 3N~ 50 Hz	400 V 3N~ 50 Hz
Nimellisteho	6 kW	9 kW	14 kW	21 kW	30 kW
Alennettu teho	3 kW	6 kW	7 kW	14 kW	20 kW
Nimellisvirta	8,7 A	13,0 A	20,3 A	30,4 A	43,5 A
A	157 mm	157 mm	220 mm	220 mm	220 mm
B	425 mm	425 mm	600 mm	600 mm	600 mm
W	390 mm	390 mm	555 mm	555 mm	555 mm
H	450 mm	450 mm	600 mm	600 mm	600 mm
D	270 mm	270 mm	375 mm	375 mm	465 mm

Ylläpito

Normaalisti ylläpitoa ei tarvita lukuun ottamatta säännöllistä toiminnan testaamista ja puhdistamista.

Ylikuumeneminen

Lämmittimessä on ylikuumenemissuojaus ja manuaalinen palautus, joka sijaitsee kannen ulkopuolella.

FR

INSTALLATION

Les ventilateurs de chauffage à montage mural de type **EA** sont disponibles dans cinq puissances ; 6 kW, 9 kW, 14 kW, 21 kW et 30 kW.

Les radiateurs peuvent être inclinés de 0 à 15 degrés vers le bas pour orienter l'écoulement d'air. Alternativement/en outre, les déflecteurs des radiateurs peuvent être utilisés pour orienter l'écoulement d'air encore plus vers le bas. L'accessoire **EALH 10 / EALH 20** permet également d'orienter l'écoulement d'air à l'horizontale. Les consoles du radiateur permettent le montage sur le toit comme alternative de montage.

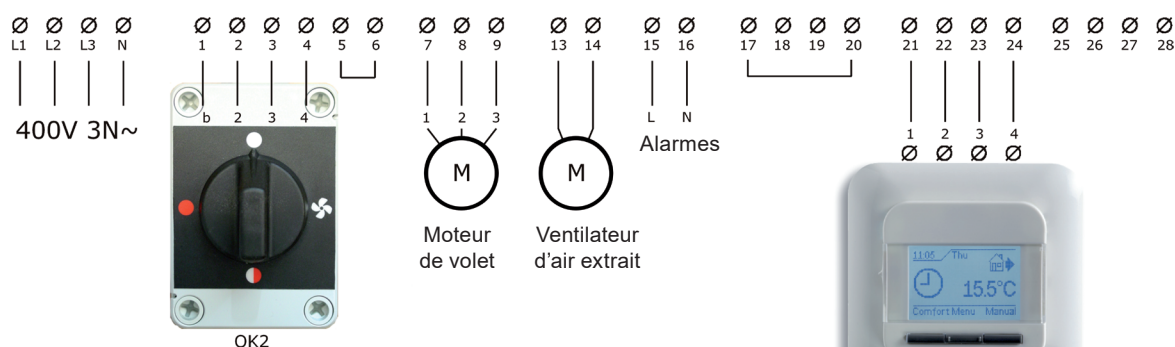
Le régime du moteur de ventilateur peut être modifié entre régime maximal (MAX) et régime réduit (MIN) à l'aide du commutateur de façade.



Le mode de fonctionnement du moteur de ventilateur peut être modifié entre fonctionnement continu (|) et fonctionnement intermittent (|).

En fonctionnement intermittent, le moteur du ventilateur démarre dès que le thermostat détecte un besoin de chauffage et s'arrête dès que le besoin de chauffage cesse, à condition que le commutateur **OK2** soit en position (|) ou (|).

Le pontage entre les bornes 5 et 6 n'existe que sur les modèles **EA 21** et **EA 30**. On déconnecte une phase de connecteur en retirant le pontage (soit 1/3 de la puissance nominale).



Alternative 1

Le potentiomètre du panneau de façade est utilisé pour régler le point de consigne de la température. Une sonde d'ambiance externe, TG-R530 ou TG-R630, doit être utilisée.

Alternative 2

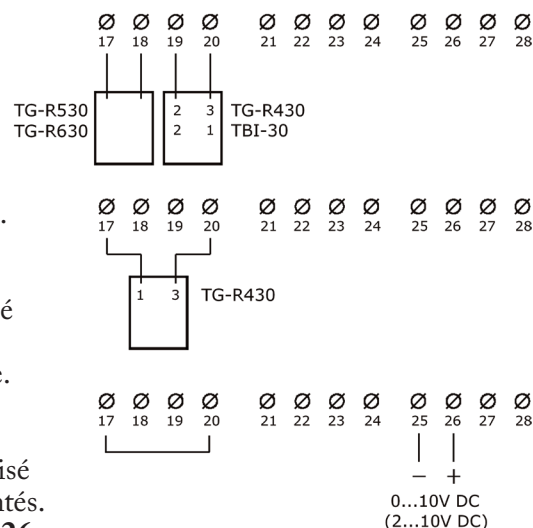
Un potentiomètre externe, TG-R430 ou TBI-30, est utilisé pour régler le point de consigne de la température. Le potentiomètre du panneau frontal est alors déconnecté et son réglage n'a aucune importance. Une sonde d'ambiance externe, TG-R530 ou TG-R630, doit être utilisée.

Alternative 3

Un combiné externe potentiomètre-sonde d'ambiance TG-R430 est utilisé pour régler le point de consigne de la température. Le potentiomètre du panneau frontal est alors déconnecté et son réglage n'a aucune importance.

Alternative 4

Un signal de commande externe de 0 à 10 V c.c. (ou 2 à 10 V c.c.) est utilisé pour la régulation de la puissance. Les blocs de jonction 17 et 20 sont pontés. Le signal de commande est raccordé aux blocs de jonction 25 (négatif) et 26 (positif).



Réglages pour la première utilisation

Lors de la première mise en service (MARCHE) « I » du thermostat, vous devez sélectionner la langue d'utilisation ainsi que régler l'heure et la date.

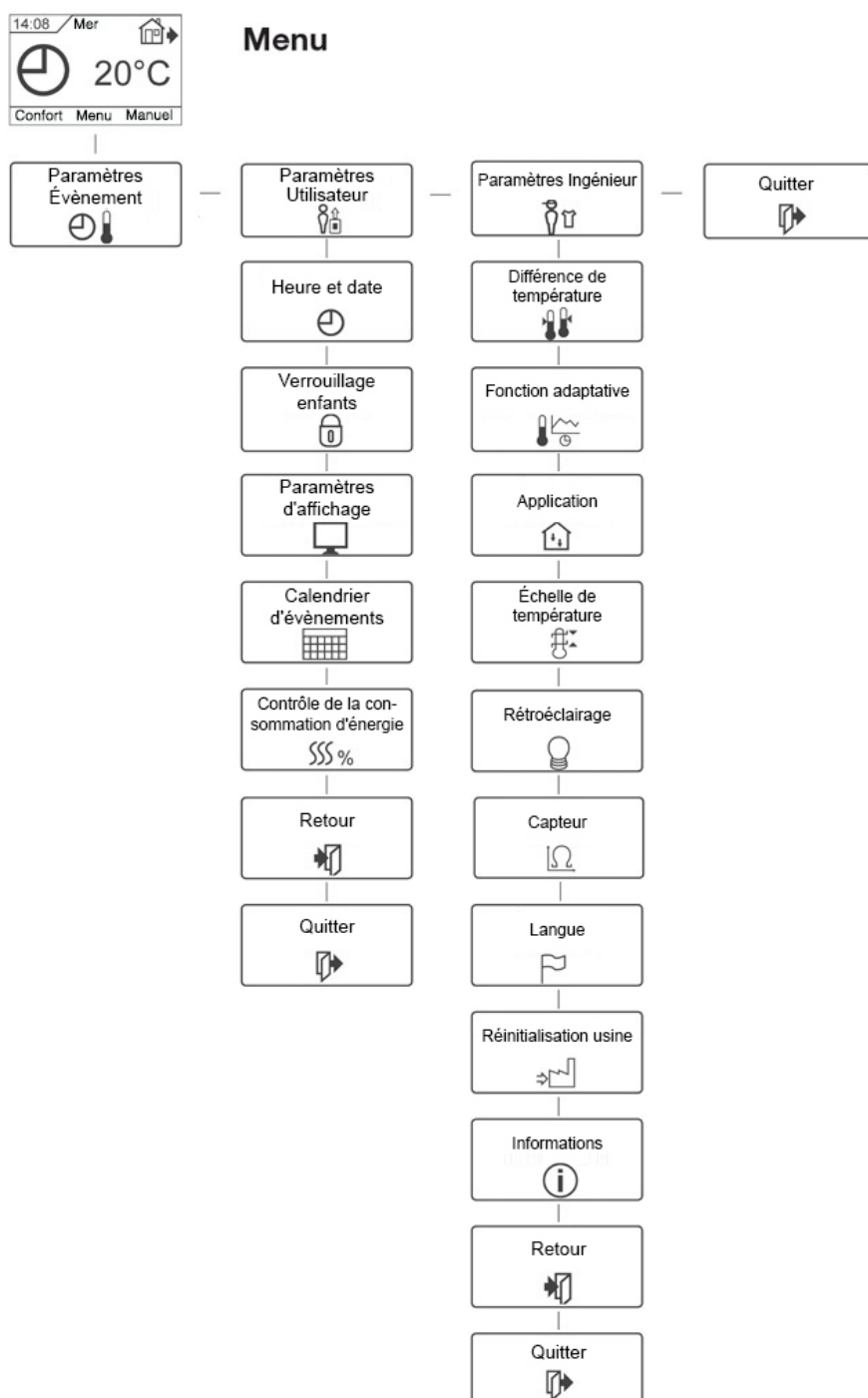
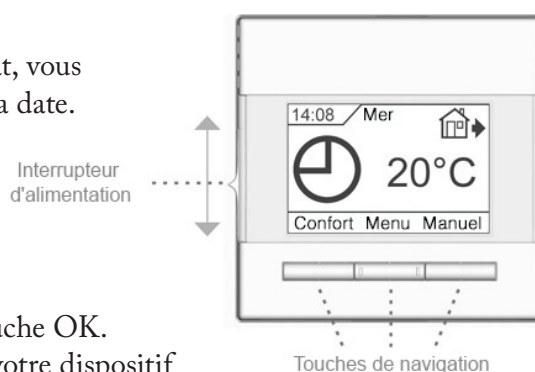
Le menu vous guide automatiquement lors de la procédure.

- Sélectionnez la langue à l'aide des touches Haut et Bas puis validez avec OK.
- Réglez les heures et appuyez sur la touche OK. Vous pouvez alors régler les minutes. Appuyez sur OK.
- Réglez l'année, le mois et la date. Validez les réglages avec la touche OK.

Le thermostat est maintenant prêt à l'usage. Il permet de contrôler votre dispositif de chauffage selon un planning préprogrammé avec quatre événements.

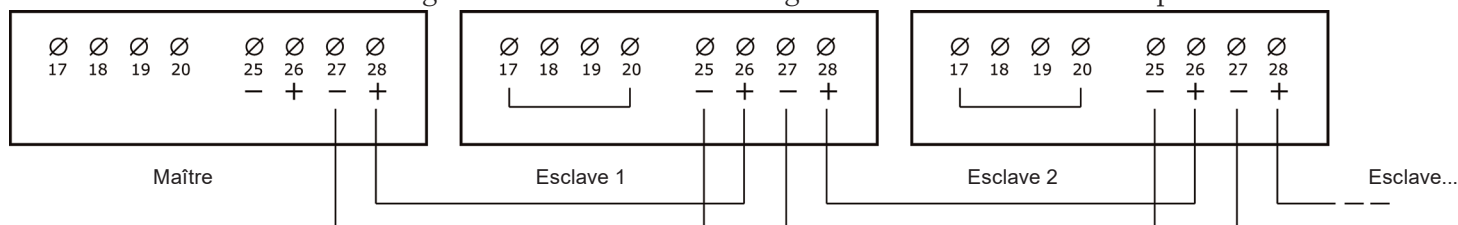
Référez-vous à Paramètres usine.

Le manuel complet du thermostat est disponible sur www.veab.com

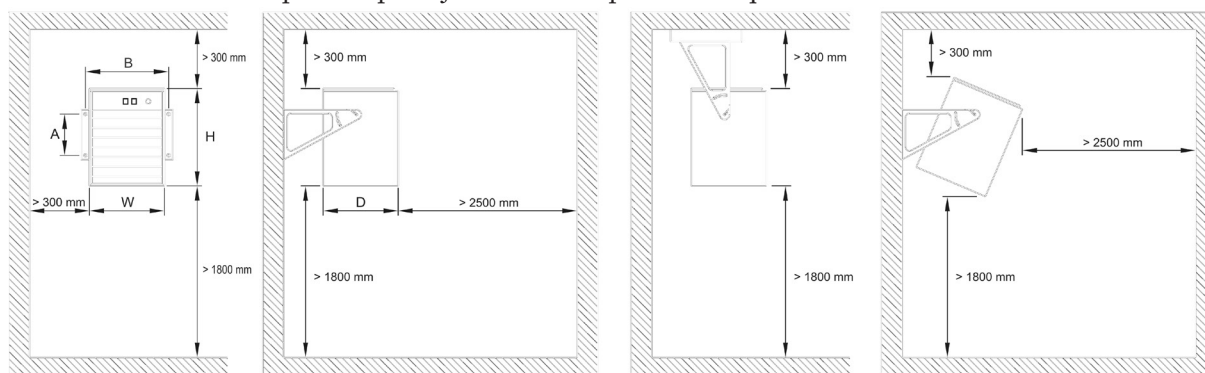


Régulation en mode esclave de plusieurs radiateurs

Un EA peut réguler en esclave plusieurs autres EA. L'EA qui est en mode de radiateur maître peut être régulé soit avec un capteur OCC4/OCD4, TG-R430, soit sous 0 à 10 V c.c. (2 à 10 V c.c.). Les radiateurs esclaves sont raccordés en cascade sous 0 à 10 V c.c. et la longueur maximale du câble de signalisation entre les radiateurs peut être de 16 m.



1. Les radiateurs de type EA sont uniquement homologués pour une installation fixe dans des locaux secs ou humides, ainsi que dans une salle d'eau, mais jamais dans un local présentant un risque d'incendie ou dans un local classé Ex.
2. Le radiateur doit être raccordé au réseau par un câble rond posé de manière permanente. Les types de passages de câbles doivent être choisis de sorte que le niveau d'étanchéité du radiateur soit conservé.
3. Dans l'installation fixe, un interrupteur multipolaire avec espacement des contacts d'au moins 3 mm doit être installé.
4. L'installation doit être réalisée par un électricien agréé.
5. Le radiateur porte les marquages S, CE et EMC ; il est conçu conformément aux normes suivantes : EN 60335-1 / EN 60335-2-30 / EN 61000-6-4 / EN 61000-6-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3.
6. Le radiateur ne doit pas être placé juste sous une prise électrique murale.



Montage

1. Les consoles du radiateur doivent être fixées sur le mur ou sur le toit par des liaisons vissées. Les distances indiquées sur le schéma ci-dessus indiquent des valeurs minimales. Si les distances sont inférieures aux valeurs indiquées, cela peut provoquer un incendie.
2. L'armoire de branchement du radiateur doit être dirigée vers le haut.
3. Afin d'éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique, le radiateur ne doit pas être recouvert ou manipulé.

Spécification

Type	EA 6	EA 9	EA 14	EA 21	EA 30
Tension nominale	400V3N~ 50 Hz	400V3N~ 50 Hz	400V3N~ 50 Hz	400V3N~ 50 Hz	400V3N~ 50 Hz
Puissance nominale	6 kW	9 kW	14 kW	21 kW	30 kW
Puissance réduite	3 kW	6 kW	7 kW	14 kW	20 kW
Intensité nominale	8,7 A	13,0 A	20,3 A	30,4 A	43,5 A
A	157 mm	157 mm	220 mm	220 mm	220 mm
B	425 mm	425 mm	600 mm	600 mm	600 mm
W	390 mm	390 mm	555 mm	555 mm	555 mm
H	450 mm	450 mm	600 mm	600 mm	600 mm
D	270 mm	270 mm	375 mm	375 mm	465 mm

Entretien

Aucun entretien n'est en principe nécessaire, à part un essai fonctionnel périodique et un nettoyage.

Surchauffe

Le radiateur est protégé thermiquement par une protection contre la surchauffe avec réarmement manuel, placée à l'extérieur du couvercle.

NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.

VEAB Heat Tech AB
Box 265
S-281 23 Hässleholm
SWEDEN

Visitors adress
Stattenavägen 50
Delivery adress
Ångdalavägen 4

Org.no/F-skatt
556138-3166
VAT.no
SE556138316601

Postal Cheque Service
48 51 08- 5
Bank Transfer Service
926-0365

Fax
Int +46 451 410 80
E-mail
veab@veab.com

Phone
Int +46 451 485 00
Website
www.veab.com